

معلومات لمكافحة الخوف حق البقاء



نحن نقاتل
معًا من
أجل حق
البقاء

معلومات لمكافحة الخوف

من خلال المعلومات التالية، نريد دعم جميع الأشخاص في نضالهم من أجل حق البقاء والإقامة. إن شعار "التضامن سينتصر" أثبت صحته في كثير من الحالات في الماضي، وسيستمر كذلك في المستقبل. ومن خلال توفير المعلومات، نريد تمكين الجميع من فهم أوضاعهم واستغلال كل فرصة ممكنة للحصول على وضع إقامة أفضل. كما نريد تشجيع الناس على مساعدة بعضهم البعض عبر تبادل الخبرات وبناء شبكات وهياكل تضامن.

الوضع الحالي

في الفترة الأخيرة، ظهرت تقارير إعلامية كثيرة حول زيادة عمليات الترحيل من ألمانيا. تتفاوض الحكومة الألمانية مع عدد من بلدان المنشأ حول برامج الإعادة، كما تم تسريع إجراءات اللجوء وتنفيذ المزيد من رحلات الترحيل الجماعية بدعم من وكالة حماية الحدود الأوروبية "فرونتكس". والهدف من ذلك هو نشر الخوف — سواء بين الأشخاص الذين يريدون القدوم إلى ألمانيا أو بين الذين رُفضت طلبات لجوئهم.

لكن رغم ذلك، لا يمكنهم ترحيل الجميع دفعة واحدة، وفي كثير من الحالات توجد إمكانيات للبقاء في ألمانيا. إذا تلقيت قرارًا سلبيًا في إجراءات اللجوء الخاصة بك، فمن المهم أن تتحرك بسرعة وتبحث عن الدعم، لأن هناك غالبًا فرصًا وإمكانيات للتصرف. لذلك لا ينبغي لأي شخص أن يقع في حالة ذعر! بل من الأفضل الحصول على المعلومات، والتنظيم، وبناء شبكات دعم متبادلة. لا يجب أن يبقى أحد وحيدًا مع خوفه! نحاول في فصلين تقديم معلومات مفيدة لمواجهة الخوف من الترحيل.

في فصل "حق البقاء" ستجد إمكانيات مختلفة للحصول على حق إقامة حتى لو رفضت السلطات طلب لجوئك. وفي نص "إيقاف الترحيل" ستجد طرقًا لمحاولة منع الترحيل في اللحظات الأخيرة.

نريد أن نبقى متماسكين ونبني التضامن حتى تفشل السلطات في محاولتها لترهيب الناس عبر الخوف من الترحيل. وأهم شيء: لا داعي للذعر!

إذا كنت تخشى أن تتأثر باتفاقيات الإعادة الجديدة، فتحدث مع محاميك/محاميتك أو مع مركز استشاري، حتى تتمكنوا معًا من معرفة كيف يمكنك رغم ذلك الحصول على حق إقامة. وإذا كنت تفكر في الهروب إلى دول أوروبية أخرى، فحاول الاستفادة من جميع المعلومات وجهات الاتصال قبل اتخاذ هذا القرار.

معلومات مفيدة حول حق الإقامة:

إذا كان لديك فقط "دولدونغ" (إقامة متسامح بها مؤقتًا) ولا تعرف ماذا سيحدث لاحقًا، أو إذا كنت فقط خائفًا، فمن فضلك ابحث عن استشارة متخصصة. يمكنك التحدث مع محاميك/محاميتك أو مع مراكز الاستشارة حول ما يجب فعله.

يمكنك العثور على جهات الاتصال هنا:



<http://w2eu.info/en/countries/germany/contacts>



<https://www.proasyl.de/beratungsstellen-vor-ort/>

أو يمكنك الاستفسار عبر البريد الإلكتروني التالي
Pro Asyl: beratung@proasyl.de



<https://adressen.asyl.net/language/en/welcome-to-informationnetwork-asylum-and-migration>

ابقَ على اطلاع:

حافظ على التواصل مع محاميك/محاميتك ومع مجموعات الناشطين المحليين. فالمحامون يستطيعون أحياناً معرفة ما إذا كانت هناك حلول جديدة أو إذا كان خطر الترحيل يزداد. وأحياناً يعرف الناشطون قبل عدة أيام بوجود رحلات ترحيل جماعية قادمة ويحاولون تحذير الأشخاص الذين قد يتأثرون بها (انظر: Deportation Alarm)

<https://noborderassembly.blackblogs.org/deportation-alarm/>)

ستجدون معلومات إضافية حول هذا الموضوع في فصل “إيقاف الترحيل”.



جواز السفر ووثائق الهوية

في حالات استثنائية، شهدنا أيضاً عمليات ترحيل لأشخاص لم يقدموا أبداً للسلطات الألمانية بطاقة هوية أو جواز سفر أو شهادة ميلاد. لكن هذه تبقى حالات نادرة جداً.

فبالنسبة لمعظم بلدان المنشأ، ما تزال جوازات السفر و/أو وثائق الهوية الأخرى عامل أساسيًا حتى يصبح الترحيل ممكنًا. لذلك، فإن تقديم جواز السفر أو وثائق الهوية قد يكون خطر جدًا بالنسبة لشخص يحمل فقط "دولدونغ" (إقامة متسامح بها مؤقتًا).

لكن في المقابل، فإن معظم فرص الحصول على إقامة بعد رفض طلب اللجوء تتطلب تقديم جواز سفر للسلطات. وهناك أيضاً احتمال أن تتم معاينة الشخص، مثال بمنعه من العمل، إذا اعتُبر أنه "لا يتعاون لإثبات هويته".

لذلك من المهم جدًا الحصول على معلومات جيدة وإيجاد توازن مناسب. من جهة، لا ينبغي تسليم السلطات وثائق يمكن استخدامها بسهولة لتنفيذ الترحيل، قبل التأكد من أن الطلب الذي تريد تقديمه لديه فرصة نجاح. ومن جهة أخرى، يجب أن يكون هناك قدر من "التعاون" يسمح بالحصول على تصريح إقامة، لأن ذلك غالبًا يتطلب إثبات الهوية.

إذا كان لديك بالفعل حظر عمل بسبب عدم التعاون مع دائرة الأجانب للحصول على وثائق السفر، فيجب أن تناقش مع محاميك/محاميتك أو مع مركز استشاري ما إذا كانت هناك إمكانية للطعن في هذا الحظر.

ملاحظات عامة

كون فريقك! النضال من أجل حق الإقامة يكون أسهل بكثير إذا لم تبقى وحدك. لذلك اجمع حولك أصدقاء، داعمين، محامين، أطباء، معلمين وغيرهم.

بالنسبة لكثير من فرص الحصول على الإقامة، من المهم جداً أن تتعلم اللغة الألمانية، وأن تبدأ بكسب المال بنفسك (وإذا تعتمد على المساعدات الاجتماعية)، وأن "تندمج" في المجتمع. وهذا يشمل أيضاً إقامة علاقات مع الأندية المحلية، سواء في كرة القدم أو الفن أو الموسيقى وغيرها، أو المشاركة في العمل التطوعي ومساعدة الآخرين.

لنتحد ونبني تضامناً ضد الترحيل. لنتحد ضد الخوف. لنواجه الخوف معاً. كل شخص مهدد بالترحيل يجب أن يكون محاطاً بالكثير من الأصدقاء.

يجب على الجميع المساعدة في وقف الشائعات والمعلومات الخاطئة. ساعد في نشر هذه المعلومات وإيصالها إلى الأصدقاء الذين قد يكونون أيضاً مهددين بالترحيل.



فيما يلي نلخص بعض الإمكانيات المختلفة للحصول على حق إقامة حتى بعد رفض طلب اللجوء والإجراءات القضائية:

انتباه:

تختلف السلطات المحلية من منطقة إلى أخرى من حيث التشدد. ففي بعض المناطق، لا يحصل الشخص حتى على "دولونغ" بعد رفض طلبه. لذلك من المهم دائماً الحصول على استشارة من أشخاص لديهم خبرة مع دائرة الأجانب المسؤولة عن حالتك.

من قانون 1b الإقامة بسبب الاندماج المستدام – § 25 الإقامة

هذا النوع من الإقامة موجود منذ فترة طويلة، وقد قامت الحكومة الألمانية مؤخراً بإجراء بعض التعديلات عليه ضمن قوانين جديدة.

يمكن استخدام § 25b كخيار بعد انتهاء إقامة الفرص لمدة 18 شهراً (§ 104c كما يمكن التقديم عليه مباشرة).

الشروط المطلوبة للحصول على إقامة وفق § 25b

- مدة الإقامة: أن تكون قد أقمت في ألمانيا لمدة لا تقل عن: 6 سنوات للأشخاص غير المتزوجين، أو 4 سنوات للعائلات التي لديها أطفال قاصرون، وذلك بتصريح إقامة أو إقامة لجوء مؤقتة أو "دولدونغ".
- يجب أن يكون لديك وضع "دولدونغ" أو أن تعتبر "متحمل الإقامة". إذا لم يكن لديك دولدونغ، تحدث مع مركز استشاري أو محام.

- يجب تقديم جواز سفر وطني من بلدك الأصلي.
- ألا تكون لديك أحكام جنائية تتجاوز: 50 يوم غرامة في الجرائم العامة، أو 90 يوم غرامة في مخالفات قانون الأجانب (مثل مخالفات الجواز). الإقرار بالنظام الديمقراطي الحر ومعرفة أساسية بالنظام القانوني والاجتماعي في ألمانيا. ويمكن إثبات ذلك عبر: اختبار "الحياة في ألمانيا"، أو اختبار الجنسية، أو شهادات مدرسية معترف بها.
- يجب أن يكون مصدر المعيشة لك ولعائلتك مؤمَّنًا بشكل أساسي. أي يجب إثبات أنكم تغطون على الأقل 51% من احتياجاتكم من دخلكم الخاص. ويمكن أيضاً قبول عقد عمل مستقبلي حتى لو لم تحصل بعد على إذن العمل. وهناك استثناءات بسبب المرض أو التقدم في العمر أو أثناء التدريب المهني.
- اللغة الألمانية: يُطلب مستوى A2 على الأقل، وغالبًا يجب إثباته بشهادة لغة.
- من المفيد إرفاق رسائل توصية من المدرسة أو التدريب أو النوادي أو الأصدقاء.

انتباه!

إذا كانت هناك مشكلة في تحقيق أحد الشروط، فابحث بسرعة عن مساعدة لمعرفة كيفية حل المشكلة. ومن الأفضل توضيح جميع الإمكانات قبل تقديم الطلب للأسف، تصريح الإقامة وفقًا للمادة § 104c من قانون AufenthaltG لا يخول حامله الحق في لم شمل الأسرة.

طلبات الحصول على تصريح إقامة بموجب المادة § 104c ممكنة فقط حتى تاريخ 30.12.2025. بعد ذلك، تنتهي هذه الإمكانية.

انتباه! الإقامة وفق § 25b لا تمنح للأسف حق لم الشمل العائلي.



إقامة للشباب والياfecين المندمجين جي دَا (27- 14سنة) §25 a-

هذا النوع من الإقامة موجود ايضاً منذ فترة طويلة، وتم تعديله مؤخراً.

الشروط:

- العمر بين 14 و 27 سنة.
- الإقامة في ألمانيا لمدة لا تقل عن 3 سنوات بتصريح إقامة أو دولدونغ أو إقامة لجوء مؤقتة.
- يجب أن تكون حالياً في وضع "دولدونغ".
- منذ 01.01.2022 يجب أن تكون قد حصلت على دولدونغ لمدة 12 شهراً على الأقل قبل التقديم. وهذا جعل الوضع أكثر صعوبة لأن خطر الترحيل يبقى قائماً خلال هذه الفترة.
- تقديم جواز سفر وطني.
- الدراسة/التعليم: يجب أن تكون قد درست بنجاح لمدة 3 سنوات على الأقل في ألمانيا أو حصلت على شهادة مدرسية أو مهنية ألمانية.
- إثبات الهوية، وغالباً عبر جواز السفر.
- عدم وجود أحكام جنائية تتجاوز الحدود المذكورة.

- بالنسبة للعائلات: يمكن أيضاً منح الوالدين إقامة إذا كان الطفل القاصر يحصل على إقامة وفق § 25a بشرط ألا يكون الوالدان قد خدعا السلطات بشأن هويتهما وأن يكونا قادرين على إعالة أنفسهما.
- من المفيد إرفاق رسائل توصية من المدرسة أو التدريب أو الأصدقاء

انتباه!

إذا واجهت مشاكل في أحد الشروط، اطلب المساعدة بسرعة. والأفضل توضيح الوضع قبل تقديم الطلب.

انتباه!
الإقامة وفق § 25a لا تمنح حق لّم الشمل العائلي.

دولدونف التدريب المهني / إقامة التدريب - 1§

منذ أغسطس 2016 يوجد ما يسمى “دولدونف التدريب المهني”. أثناء التدريب المهني المعترف به، تحصل على وضع إقامة يمنع ترحيلك طوال مدة التدريب. وإذا حصلت بعد ذلك على عمل مناسب لمهنتك، فيحق لك الحصول على تصريح إقامة. هذا يعني أن التدريب المهني يمكن أن يحمي فعليًا من الترحيل. يجب عليك طلب تصريح عمل من دائرة الأجانب عندما تجد مكان تدريب. وأحيانًا يتم رفض تصريح العمل، لكن يجب أن يكون الرفض خطيًا، ويمكن في بعض الحالات الطعن فيه أمام المحكمة — وغالبًا يكون ذلك ناجحًا لأن بعض قرارات الرفض تكون غير قانونية.

مهم جدًا

أصبحت السلطات أكثر تشددًا مؤخرًا. بحسب القانون، يجب توضيح الهوية خلال الأشهر الستة الأولى قدر الإمكان. في السابق كانت القرارات غالبًا لصالح الشخص، أما الآن فأصبحت الطلبات تُرفض أكثر.

لذلك عليك الحصول على استشارة مبكراً والتواصل مع محامٍ أو مركز استشاري. إذا كنت أثناء التدريب مستقلاً تماماً عن المساعدات الاجتماعية، فيمكنك أيضاً التقديم مباشرة على إقامة وفق §16g

مهم

هذا يعني أنك تحتاج إلى دخل يكفي لدفع المعيشة والإيجار. وفي كثير من برامج التدريب لا يكون الراتب كافياً في السنوات الأولى

4

دولدونغ العمل (Beschäftigungsduldung)

يمكن منح "دولدونغ العمل" للأشخاص الذين: يعملون منذ 18 شهراً على الأقل، ويحققون شروطاً أخرى معينة. قادرون على إعالة أنفسهم، كما يمكن لأفراد الأسرة (الزوج/الزوجة والأطفال القاصرين) الحصول عليها أيضاً بشروط معينة. شرط مهم

هذا النوع من الإقامة متاح فقط لمن دخلوا ألمانيا لأول مرة قبل 31 ديسمبر 2022.

- ويجب إثبات الهوية في موعد أقصاه وقت تقديم الطلب. شروط إضافية:
- وجود دولدونغ لمدة 12 شهرا على الأقل.
- العمل لمدة 12 شهرا على الأقل بوظيفة خاضعة للتأمينات الاجتماعية.
- العمل 20 ساعة أسبوعياً على الأقل.
- تأمين المعيشة خلال آخر 12 شهرا.
- مستوى لغة ألمانية A2.
- عدم وجود أحكام جنائية خطيرة.
- عدم وجود صلات بتنظيمات متطرفة أو إرهابية.
- إذا كان لدى الأسرة أطفال في سن المدرسة، يجب إثبات أنهم يذهبون إلى المدرسة.
- تُمنح هذه الدولدونغ لمدة 30 شهراً، ويمكن سحبها إذا فقد الشخص أحد الشروط.

5

الالتماس ولجنة الحالات الصعبة

حتى إذا فشل طلب اللجوء، توجد إمكانية لتقديم "التماس" إلى برلمان الولاية أو طلب عبر "لجنة الحالات الصعبة" للحصول على إقامة بسبب الاندماج. لكن مقاومة الترحيل معقدة، خصوصاً إذا وُجدت اتهامات جنائية. فبعض الأحكام قد تمنع تماماً الحصول على إقامة جديدة.

الأشخاص الذين لديهم عمل يمكنهم سؤال مراكز الاستشارة المحلية عما إذا كان من المفيد تقديم طلب حالة صعبة أو التماس.

6

إطلب لجوء جديد ("Folgeantrag")

إذا ظهرت أسباب أو أدلة جديدة — مثل مشاكل صحية جديدة أو تقرير نفسي — فقد يكون من الممكن بدء إجراءات لجوء جديدة. يجب مناقشة ذلك مع المحامي. من المهم جدًا توثيق المشاكل الصحية منذ البداية عبر تقارير طبية.

كثيرون يعانون من:

الأرق، الكوابيس، الصداع،

••• صعوبات التركيز وغيرها.

وهذا قد يُعتبر "صدمة نفسية" أو "اضطراب ما بعد الصدمة PTSD".

وقد تساعد التقارير الطبية أو النفسية في تقديم طلب جديد لمنع الترحيل.

أسباب عائلية للحصول على الإقامة

إذا تغيّر الوضع العائلي — مثل الزواج من مواطن/ة ألماني/ة أو من شخص لديه إقامة، أو ولادة طفل لديه حق إقامة في ألمانيا — فإن الوضع القانوني يتغير.

وفي هذه الحالة يجب التحدث مع المحامي أو مركز الاستشارة لمعرفة كيفية استخدام ذلك كأساس جديد للحصول على إقامة. على سبيل المثال، قد يكون من الممكن التقديم على إقامة وفق § 25 الفقرة 5 من قانون الإقامة

<https://b-umf.de/src/wp-content/uploads/2023/07/kdr-255-factsheet-blanko.pdf>



انتباه

هناك العديد من الشروط التي يجب تحقيقها للحصول على إقامة وفق § 25.5 وفي كثير من الحالات يحصل الشخص في البداية فقط على "دولدونغ" (إقامة متسامح بها مؤقتًا)، لكنه رغم ذلك لا يمكن ترحيله بسبب الالتزامات العائلية.

للأشخاص الذين يفكرون في الذهاب إلى بلد آخر

إذا كنت تفكر في مغادرة ألمانيا والذهاب إلى دولة أخرى، فقد يكون من المفيد جدًا أن تعيد التفكير في الأمر جيدًا، حتى لا تجد نفسك في وضع أصعب مما أنت فيه الآن. هنا توجد الكثير من المعلومات وجهات الاتصال المفيدة

<http://w2eu.info>



من المهم الحصول على استشارة قبل المغادرة، حتى تعرف ما الذي يجب الانتباه إليه. ففي كثير من الحالات، وخاصة عندما يكون الأشخاص قد عاشوا هنا لفترة طويلة، يكون من المفيد قبل السفر إلى دولة أوروبية ثانية معرفة فرص الحصول على حق إقامة في ألمانيا، وكذلك معرفة مدى خطر الترحيل الفعلي. وذلك لأن هناك أيضاً خطر الترحيل وفق نظام "دبلن" وإعادة تدك إلى ألمانيا، وقد يؤدي ذلك حتى إلى احتجاز تمهيداً للترحيل.

www.w2eu.info

مرحبًا بكم في أوروبا، هي شبكة ناشطة عابرة للحدود الوطنية من أجل حرية التنقل على جميع طرق اللاجئين. يوفر دليل الويب w2eu.info جهات اتصال ومعلومات مفيدة لصالح حق البقاء وضد الترحيل ومن أجل حقوق متساوية للجميع بأربع لغات (الإنجليزية والعربية والفارسية والفرنسية).

www.welcome-united.org

“سنأتي متحدين” (We’ll Come United) هي شبكة لامركزية ومنظمة ذاتيًا، يجتمع فيها أشخاص من خلفيات اجتماعية ومناهضة للعنصرية وسياسية متنوعة، من أجل النضال معًا من أجل حرية التنقل، وحق البقاء، والمساواة في الحقوق. للجميع.

